

Das Verbindungsbüro der Polnischen Vereine in Hannover e.V. unter der Schirmherrschaft des Generalkonsulates der Republik Polen in Hamburg

präsentiert Ihnen zum fünften Mal ein festliches Programm, um Ihre Neugierde auf Polen zu wecken.

Das Deutsch-Polnische Jahr 2005/2006 veranlasst uns Ihnen in diesem Jahr eine besondere Veranstaltungsreihe anzubieten. Während der 5. Polnischen Kulturtage präsentieren wir talentierte Künstlerinnen und Künstler sowie Gruppen aus Polen und solche polnischer Herkunft aus Deutschland. Mit einem breiten Spektrum von Veranstaltungen - angefangen bei Musik und Folklore, über Theater und Operette, Vorträge und zeitgenössische polnische Literatur, bis hin zu Unterhaltung und kulinarischen Höhepunkten - bieten und vermitteln wir Ihnen viele Möglichkeiten, dem Land Polen und seiner kulturellen Vielfalt zu begegnen.

Polen ist Ihnen dadurch so nah wie nie zuvor!

Serdecznie zapraszamy! Wir laden Sie herzlich ein!

Wir bedanken uns bei den Einrichtungen und Organisationen, die uns bei der Vorbereitung der Polnischen Kulturtage geholfen haben und daran mitwirken oder mit veranstalten. Danke auch für die Kofinanzierung einiger Veranstaltungen seitens des Generalkonsulates in Hamburg und der Gesellschaft Wspólnota Polska in Warszawa. Danke! Dziękujemy!



Aldona Glowacka
Koordinatorin für Kulturangelegenheiten

GENERALKONSULAT DER REPUBLIK POLEN
IN HAMBURG

www.Polnische-Kulturtage-Hannover.de

Büroadresse: Tollenbrink 28A, 30659 Hannover, Fax: 0511 - 6490824, Telefon 0171 - 54 10 303, E-mail: aldona.polonia@t-online.de
Organisationskomitee: Dipl. Choreographin Aldona Glowacka, Mgr. Magdalena Stasch-Wazydrag, Mgr. Waldemar Wachowski,
Dr. Elzbieta Chimkowski, Jozefa Glowacka, Alina Wytulany, Helena Adamowicz-Zimnoch, Danuta Matecka, Edward Dewucki, Stanislaw Soltys, Pawel Kublik.



TATA PRZESYŁAM

coś cenniejszego niż tylko pieniądze

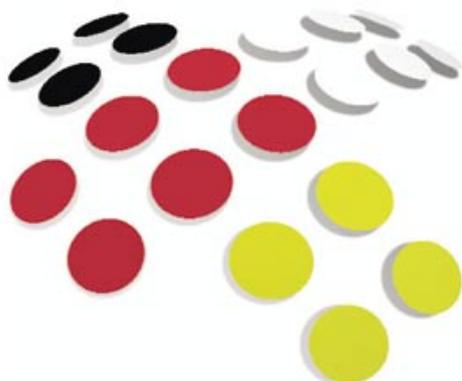
W Western Union rozumiemy, że przesyłasz coś cenniejszego niż tylko pieniądze. Dlatego szybko i pewnie przekazujemy Twoje pieniądze w dowolne miejsce na świecie. Infolinia: 0 180 18 18 112



WESTERN UNION

Verbindungsbüro der Polnischen Vereine e.V. präsentiert:

5. Polnische Kulturtage in Hannover 2005



Rok Polsko-Niemiecki
Deutsch-Polnisches Jahr
2005/2006

Herzlich Willkommen!

Serdecznie Zapraszamy!

Verbindungsbüro der Polnischen Vereine in Hannover e.V. präsentiert

5. POLNISCHE KULTURTAGE IN HANNOVER 2005

01.05. - 31.12. 2005

Mögliche Änderungen vorbehalten!

Programm 2005

5. Polnische Kulturtage in Hannover

<p>April Samstag 30.04. 20.00 Uhr Kartenvorverkauf: tel. 0511-6463457 Z. Gul In Zusammenarbeit mit: Sportclub Polonia e.V</p>	<p>Auftaktveranstaltung Tanz in den Mai / Majowka Der Polnische Sportclub Polonia aus Hannover bittet zum Tanz und Büffet. Eine sportliche Möglichkeit Polen auf dem Parkett zu begegnen. Vorverkauf: E. Dewucki tel. 0511-3941668 Ort: Restaurant Kräutergarten, Gottfried-Keller-str.28-30, 30655 Hannover</p>
<p>Mai Sonntag 01.05. 17.00 Uhr Festreden Kultur Tanz Teilnahme nur nach vorheriger Anmeldung Fon: 0171 / 54 10 303</p>	<p>Eröffnungsfeier Deutsch-Polnische Begegnung / Inauguracja Eröffnung der 5. Polnischen Kulturtage in Hannover 2005 mit Festreden und einem klassischen Konzert des Duos „Harmonia Classika“. Anschließend erwartet Sie ein Büffet und gute Unterhaltung von Janusz Wozniak mit polnischer Musik der 60-er bis 90-er Jahre. Möglichkeit zur direkten Begegnung mit Persönlichkeiten aus Kultur, Wirtschaft und Politik. Ort: Maritim Stadthotel Hannover, Hildesheimer Straße 34-40, 30169 Hannover</p>
<p>Mai! Sonntag 01.05.-14.05. Kulinarisches Veranstalter: Stadthotel Maritim Hannover</p>	<p>Polnische Spezialitätenwochen im Maritim Stadthotel / Festiwal Specjalnosci Genießen Sie den Mai im Maritim Stadthotel-Restaurant. Eine mannigfaltige Auswahl köstlicher polnischer Spezialitäten hält der Küchenchef für Sie bereit. Jeden Tag, zwei Wochen lang, gibt es exklusive polnische Küche und Getränke-spezialitäten für Genießer. Ort: Maritim Stadthotel Hannover, Hildesheimer Straße 34-40, 30169 Hannover</p>
<p>Mai Samstag 07.05. 17.00 Uhr Referat Musik Folklore Kunstaustellung In Zusammenarbeit mit: Polnische Katholische Mission Hannover</p>	<p>Polnische Tradition, Kultur und Nationalfarben / Akademia 3-go Maja Diese Veranstaltung macht Sie - in Form polnischer Musik-, Kunst- und Folklorebeiträgen - mit der polnischen Tradition und Kultur bekannt. Unter anderen: Referenten Zofia Scierska und Leszek Rodziewicz, Chor „ Cantate Domino “ mit Magdalena Stasch-Wazydrag, Kinder- gruppe “ Lajkonik “ mit Jozefa Glowacka, das Ensemble „Polonia“ mit Aldona Glowacka. Im Anschluss: Eine Vernissage der Künstlerinnen Aleksandra Henel und Ewa Wachowska Ort: Gemeindehaus der Polnischen Katholischen Mission, Stilleweg 12 B, 30655 H.</p>
<p>Mai Sonntag 8.05. 09.00 Uhr Sport In Zusammenarbeit mit: Sportclub Polonia e.V</p>	<p>Polen zur Gast beim Hannover - Marathon / Maraton Sportowy In diesem Jahr hat die Stadt Hannover und der Sportclub Polonia e.V. die 40-köpfige Mannschaft aus Poznan/ Posen und Posens Stadtväter beim Hannover-Marathon zur Gast. Eine willkommene Abwechslung für Sportinteressierte. Info: www.s-c-polonia-hannover.de Ort: Rahauseingang, Trammplatz 2, 30159 Hannover</p>
<p>Mai Sonntag 29.05. 17.00 Uhr Tanz und Gesang In Zusammenarbeit mit: Polnische Katholische Mission Hannover</p>	<p>„Wir suchen Freunde“ - ein Musical für Kinder / Widowisko dla dzieci Das bekannte Kinderartistenensemble „Artik“ aus Szczecin gastiert in Hannover. Mit fröhlichen Liedern, rhythmischen Tänzen und bunten Kostümen ergreifen die jungen Artisten nicht nur die Herzen der kleinen Zuschauer. Ort: Gemeindehaus der Polnischen Katholischen Mission, Stilleweg 12 B, 30655 H.</p>
<p>Juni Samstag 04.06. 18.00 Uhr Tanz- und Gesangsfolklore In Zusammenarbeit mit: Polnische Folkloregruppe Polonia e.V.</p>	<p>Folklore-Regenbogen aus Polen / Tecza Folkloru Polskiego Über Musik und Tanz lernen Sie die wichtigsten Regionen Polens kennen. In wunderschönen, handgearbeiteten Trachten „entführt“ Sie das jugendliche Tanzensemble „Kalina“ aus Wroclaw in ihre polnische Heimat. Ort: Freizeitheim „Lister Turm“, Walderseestr. 100, 30177 Hannover</p>
<p>Juni Sonntag 05.06. 17.00 Uhr Puppentheater In Zusammenarbeit mit: Bildungszentrum zur Förderung der polnischen Sprache, Kultur und Tradition e.V.</p>	<p>„Bäcker Sarzynski und sein Hahn“/„Kogucik Cezarego Sarzynskiego“ teatr dla dzieci Cezary Sarzynski (Kazimierz Dolny), der Meister der Backkunst, persönlich zu Gast in Hannover. Das Puppentheater „Offene Augen“, 1992 von dem Ehepaar Maria und Andrzej Chmielecki gegründet und geleitet, will kulturell vermitteln. Ort: Gemeindehaus der Polnischen Katholischen Mission, Stilleweg 12 B, 30655 H.</p>
<p>Juni Sonntag 12.06. 19.00 Uhr Literatur in Diskussion In Zusammenarbeit mit: Kunstcafe Kanapee</p>	<p>Autorenabend Olga Tokarczuk und Elfriede Jelinek / Wieczor autorski So wie Elfriede Jelinek in Deutschland, zählt Olga Tokarczuk zu den aktuellen und bekanntesten polnischen Autoren in Polen. Beide erzählen über Ihr aktuelles gemeinsames Theaterprojekt "Vabanque" und dessen Premiere (Änderungen vorbehalten) Ort: Kunstcafé „Kanapee“, Edenstr. 1, 30161 Hannover, Anmeldung: 0171 / 54 10 303</p>
<p>Juni Mittwoch 22.06. 20.00 Uhr Tanz und Gesang Veranstalter: Gesangs - und Tanzensemble "Slask" in Zusammenarbeit mit Marcin Brudny</p>	<p>Weltberühmte Show des Gesangs - und Tanzensembles "Slask" Bewundern Sie über 100 Artisten, ein farbenprächtiges und lebendiges Schauspiel mit Tempo, Temperament und Klasse. Vorverkauf in Hannover: Laporte Kartenshops, Theater am Aegi, Galeria Kaufhof, Hauptbahnhof oder www.koelnticket.de www.zespol-slask.prv.pl Ort: Theater Am Aegi , Aegidientorplatz 2, 30159 Hannover, Einlass ab 19.00Uhr.</p>
<p>September Samstag 10.09.- 17.09. Rundreise Veranstalter: Calenberger Partner-Reisen</p>	<p>Polen-Rundreise / Wycieczka kulturoznawcza Lernen Sie die Schätze der Polnischen Renaissance kennen. Die Reise führt Sie nach Warszawa - Kazimierz Dolny - Lublin - Zamosc - Sandomierz – Czestochowa - Warszawa Reservierungen: www.calenberger-partner-reisen.de Tel: 0511-1316054, Fax: 0511-1317373 Ort: Calenberger Partner-Reisen, Calenberger Str. 21, 30169 Hannover</p>
<p>Oktober Sonntag 09.10. 16.00 Uhr Oper und Operette In Zusammenarbeit mit: Grand Hotel Maritim Hannover</p>	<p>Operettenabend / Wieczor Operetkowy Ein Erlebnis polnischer Gesangskunst in polnischer und deutscher Sprache. Es erwartet Sie ein bezaubernder Abend voller musikalischer Überraschungen. Für ihr leibliches Wohl steht Ihnen das Maritim - Restaurant zur Verfügung. Reservierungen: Fon: 0171 / 54 1003 Ort: Maritim Grand Hotel Hannover, Friedrichswall 11, 30159 Hannover</p>
<p>November Sonntag 27.11. 17.00 Uhr Musik In Zusammenarbeit mit: Polnische Katholische Mission Hannover</p>	<p>Konzert Junger Polnischer Talente / Koncert Mlodych Talentow Ein Konzert für Kinder und Jugendliche - von Kindern und Jugendlichen. Präsentiert wird die gesamte Skala unterschiedlicher Instrumente und Stimmen. Den Schwerpunkt bilden hierbei Werke polnischer Komponisten. Ort: Gemeindehaus der Polnischen Katholischen Mission, Stilleweg 12 B, 30655 H.</p>
<p>Dezember Samstag 31.12. 19.30 Uhr Unterhaltung Kartenvorverkauf: 0171 / 54 10 303 In Zusammenarbeit mit: Poln. Folkl. Polonia e.V.</p>	<p>Deutsch - Polnische Silvester-Gala 2005/2006 / Gala Sylwestrowa 2005/2006 Eine Erlebnisnacht voller exzellenter polnischer Gastlichkeit und Unterhaltung. Artisten und eine Band aus Polen sorgen für gute und abwechslungsreiche Unterhaltung. Fürs „Büffet vom Feinsten“ sorgt Ihr Maritim - Küchenchef und sein Team. Info: www.polonia-ev.de Ort: Maritim Grand Hotel Hannover, Friedrichswall 11, 30159 Hannover</p>